

TRETA MOMINKA
2020

Събрали са се събрали [*Sàbrali sa se sàbrali*]

traditional song from Bulgaria

Gesang: Marleen Andreev, Marieluisse Herrmann, Sarah Hesse

Video: Aaron Möbius

Sound: John Moran

*They gathered together,
The girls and young women,
To spin for a while.
They lay down and fell asleep,
They slept for a while.
The first girl woke up
And said to her friends,
Get up, friends, let us see
Who is missing what.
I am missing
A necklace from my fair throat.
The second girl said,
I am missing
A belt from my slender waist.
The third girl said,
I am missing
The overdress from my slender body.*

Събрали са се събрали,
Малкине моми среднине,
Попрели колко попрели.
Легнали та са заспали,
Спали са колко поспали.
Порва са мома разбуди
И си на дружки викаше:
Станите, дружки, да види (мъри)
Кому какво е липсало.
Мене е, дружки, липсало
На бела шийка герданче.
Втора моминка викаше,
Мене е, дружки, липсало
На тъонко корсче коланче.
Трета моминка викаше,
Мене е, дружки, липсало
На тъонка снажка сукманче.